FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 154
Enu. 41

CINQUIÈME
DU CA

Province de Québec — District No. 54 Chicoutimi Saguenay — S. District No. 40 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} La Paroisse de Ste Hedwige — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Joseph Gauthier fils — Juin 3—4

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
7	8	Levine Lepinte	Ste Hedwige	f.	fille	C.	Mars	1887	24	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.
"	"	" Indgie	"	m.	fils	C.	Juin	1889	22	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.
"	"	" Anna	"	f.	fille	C.	Sept.	1901	20	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.
"	"	" Juliette	"	f.	fille	C.	Mai	1904	17	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.
"	"	" Georges	"	m.	fils	C.	fév.	1906	15	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.
8	9	Lafonge Alphonse	"	m.	Chef	M.	Août	1877	34	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Emma	"	f.	épouse	M.	août	1883	28	Québec			"	Canadienne	Cath. R.
"	"	" Joseph	"	m.	fils	C.	juil.	1900	11	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Hippolyte	"	m.	fils	C.	Déc.	1904	7	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Charles	"	m.	fils	C.	Nov.	1906	5	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Ingeborg	"	f.	fille	C.	oct.	1908	3	Québec			"	Canadienne	Cath. R.
9	10	Paul Eugène	"	m.	Chef	M.	Juin	1881	30	Québec			"	Canadien	Cath. R.
10	11	Polson Camille	"	m.	Chef	M.	août	1877	34	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Alice	"	f.	épouse	M.	août	1882	29	Québec			"	Canadienne	Cath. R.
"	"	" Edmond	"	m.	fils	C.	Mai	1908	3	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Joseph	"	m.	fils	C.	juillet	1904	7	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Germaine	"	f.	fille	C.	juin	1906	6	Québec			"	Canadienne	Cath. R.
"	"	" Marguerite	"	f.	fille	C.	Août	1908	3	Québec			"	Canadienne	Cath. R.
"	"	" Rosa	"	m.	fils	C.	juillet	1909	2	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Adelaïde	"	m.	fils	C.	Janv.	1911	1	Québec			"	Canadien	Cath. R.
11	12	Bouvier Philippe	"	m.	Chef	M.	oct.	1867	44	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Marie-Anne	"	f.	épouse	M.	janv.	1865	46	Québec			"	Canadienne	Cath. R.
"	"	" William	"	m.	fils	C.	Août	1895	16	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Hubert	"	m.	fils	C.	Mai	1897	14	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Yvonne	"	f.	fille	C.	Août	1899	12	Québec			"	Canadienne	Cath. R.
"	"	" Edgar	"	m.	fils	C.	oct.	1901	10	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Marie-Joseph	"	f.	fille	C.	fév.	1903	7	Québec			"	Canadienne	Cath. R.
"	"	" Wilfrid	"	m.	fils	C.	janvier	1906	4	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Marie-Louise	"	f.	fille	C.	Août	1908	2	Québec			"	Canadienne	Cath. R.
12	13	Bouvier Joseph	"	m.	Chef	M.	oct.	1882	28	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Anna	"	f.	épouse	M.	août	1891	17	Québec			"	Canadienne	Cath. R.
12	14	Saint Pierre Frédéric	"	m.	Chef	M.	oct.	1860	51	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Mathilda	"	f.	épouse	M.	Juin	1861	50	Québec			"	Canadienne	Cath. R.
"	"	" Ste Pierre Eugène	"	m.	fils	C.	janv.	1885	26	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Ste Pierre Henri	"	m.	fils	C.	Déc.	1887	24	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Edmond	"	m.	fils	C.	Déc.	1889	22	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Joseph	"	m.	fils	C.	Déc.	1894	17	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Arthur	"	m.	fils	C.	août	1896	15	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Ernest	"	m.	fils	C.	juin	1897	14	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Emile	"	m.	fils	C.	avril	1898	13	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Paul	"	m.	fils	C.	janv.	1899	12	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Edouard	"	m.	fils	C.	oct.	1901	10	Québec			"	Canadien	Cath. R.
"	"	" Alfred	"	m.	fils	C.	Sept.	1904	7	Québec			"	Canadien	Cath. R.
13	15	Chanson Fidèle	"	m.	Chef	M.	Févrs	1848	63	N.-Ecosse			Acadienne	Canadien	Cath. R.
"	"	" Julie	"	f.	épouse	M.	Mars	1857	54	N.-Ecosse			Acadienne	Canadienne	Cath. R.
"	"	" Rose	"	m.	fils	C.	Fév.	1887	24	N.-Ecosse			Acadienne	Canadienne	Cath. R.
"	"	" Léo	"	m.	fils	C.	janv.	1891	20	N.-Ecosse			Acadienne	Canadienne	Cath. R.
"	"	" Lucien	"	m.	fils	C.	Oct.	1892	18	N.-Ecosse			Acadienne	Canadienne	Cath. R.
"	"	" Léontine	"	f.	fille	C.	Sept.	1894	17	N.-Ecosse			Acadienne	Canadienne	Cath. R.

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / INFIRM
Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in factory," "in woollen mills," "at foundry," "on drug farm," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la ferme," "aux filatures de laine," "aux fonderies," "aux pharmacies," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou à un métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines employées à d'autres travaux que l'emploi principal ou un métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other employments. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers de l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by hour or piece. / Taux du gain par heure si employé par heure ou à la pièce.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of instruction in 1910 per person. (If 16 years of age or over, give cost at University separately.) / Coût de l'instruction en 1910 par personne. (Si âgé de 16 ans et plus, donner le coût à l'Université séparément.)	Illiterate. / Analphabètes.	Specify age in each case. / Spécifier l'âge dans chaque cas.
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Cultivateur	Bucheron				Chantier	26	24	60	60	250	300						nom.	nom.	F.			
Cultivateur	Bucheron				Chantier		30		60		250						nom.	nom.	F.			
Cultivateur	Bucheron				Chantier	31		60		200							nom.	nom.	F.			
Cultivateur	Bucheron				Chantier	24		60	60	150							nom.	nom.	F.			
Cultivateur	Bucheron				Chantier	24		60	60	150							nom.	nom.	F.			
Cultivateur	Bucheron				Chantier	24		60	60	150							nom.	nom.	F.			
Cultivateur	Bucheron				Chantier	24		60	60	150							nom.	nom.	F.			
Cultivateur	Bucheron				Chantier	31		60		200							nom.	nom.	F.			
Cultivateur	Bucheron				Chantier				